

8
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. Σειρ. IV 49/1970

Α!
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

5-12-69/25-1-70.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *εἰς ἄμφω εἰς αὐτὰ...*

γεωργικῶν καὶ κτηνοτροφικῶν...
2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; *Μαλίστα...*

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ἐλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; *οἱ πτωχοὶ καὶ οἱ ὀρφανοὶ καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ...*

οἱ πτωχοὶ καὶ οἱ ὀρφανοὶ καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ...
κοινῶν τῶν ἐργαζομένων...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημα-
κατόροι κλπ.) *Δεσφρατοὶ ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ;...*

ἀγροῦ καὶ ἀγροῦ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ των (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; *εἰς εἶδος καὶ χρῆμα*

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργαταί ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητῆν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομισθίον, εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; *Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ γυναῖκες ἐποχικῶς, ἦσαν δὲ ἀνδρες καὶ γυναῖκες ἀμοιβή (8) ὁκάτω ἀνδρ.*

ὁ δὲ ἀνδρ.

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; *Ναί ἀπὸ τῶν ἐκείνων καὶ ἀπὸ τῶν ἐκείνων...*

καὶ ἀπὸ τῶν ἐκείνων...

6) α) Οἱ νέοι καὶ οἱ νεαὶ τοῦ τύπου ποῦ ἐπὶ γαίαν δι' ἀνέυρεσιν ἐργασίας ; *ἐκείνων εἰς τὸ χωρίον διου...*

ἐκείνων...

β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς ὡς ἐργαταί *οὐχί* ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βραβεῖς (μπογιατζήδες), πρ-
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; *οὐχί*

- δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καύσιν: α) τῆς καλάμιας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαβουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;....

Με ζωϊκὴν κόπρον καὶ με κάλυψιν
χλόης δι' ὀργώματος

- 2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας;.....

1930

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;.....

1925

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιοῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατασκευάζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ;

Μονόφτερο, δίφτερο. Τὸ μονόφτερο εἰς τὰ ἀρβύλα καὶ τὸ δίφτερο εἰς τὰ χονδροχωράφια. Ἀπὸ τῶν γόμων τοῦ Ἀφρινίου ἢ Μεσοποταμίας

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον με τὰς ἀντιστοιχίους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....



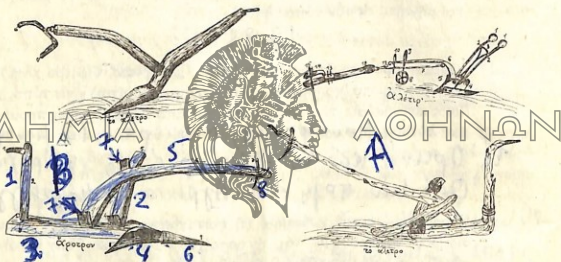
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει;).....

1955

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ

1968

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή ἄλωνισμοῦ 1950
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ, κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον Ο.Ι. Θρασύη
-
-
-
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ὑπογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|----------------|---------|-----|
| 1. Χειρὶ, γαβή | 6. ... | 11. |
| 2. Σφαῖρα | 7. ... | 12. |
| 3. Ἀκροφύγιον | 8. ... | 13. |
| 4. Ψεφιδίον | 9. ... | 14. |
| 5. Ἐπισφραγίς | 10. ... | 15. |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρίθμῳ).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (~~ἡ εἶναι~~) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιδῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Ἦτο... ὕνι... ἐν χρήσει... ἀροτρίασιν... κῆποι... λιβάδια...
 ὕνι...



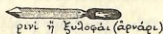
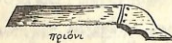
- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

6) Ἦτο (~~ἡ εἶναι~~) κατασκευασμένη ἐκ ~~ξύλου~~ ^{σίδηρου} σιδήρου.....



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.).....

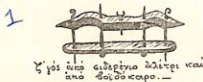
Ἄρματα 2' ἐργαλεῖα



8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐκρησιμο-
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.
ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *βόες, ἡμίονοι, ὄνοι...*

β) Ἐκρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο
ζῶα ἢ ἓν; *δύο, ἓν...*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός;
οὐκ



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα
μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λουῖρα, ζεύγες, πιζεύ-
λια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν
τόπον σας.

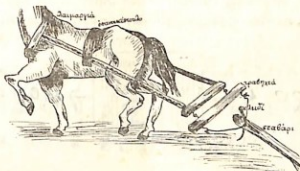
11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,
ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λουῖρα, κουλλούρι),
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε
αὐτόν).

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου *ἑνὸς ζώου*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τοῦ (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον; *ἡ ζεύξις γίνεται διὰ τὸν κρίκον ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν καὶ προσδένεται εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον.*

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την όποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ τὰ προσδεθῆναι
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

6



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον): 1) ἀνδρας (ὁ ιδιοκτήτης τοῦ ἀχροῦ ἢ ἄλλος), 2) γυναίκα, 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἡ συνθήκη εἰς τόν τόπον σας . . .

π.δ... ἐκτφ.β.ζυγ.. ή.. α.. εκτφ.β.ζυγ.. π.δ.ζωλ- —————

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερώς, πώς γίνεται το ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Παραθέσας...

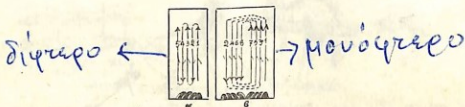
εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) Πατριάρχης... Ἰω. Γ. Γαβρ.
Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ....
Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ.... Ἰω. Γ. Γαβρ....

2) Πώς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....
~~μτ. τὸ ζεύξιμον~~ ~~ἐκ τῶν~~ ~~φύλων~~.....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα· μέ σοιινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

α. κατασκευάζει σχεδίαση των δαδίων
β. άπειρα? έχω βρει τα κεντρα των τριών.

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὄργωνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);
- ὄργωνεται... χωράφι... καὶ... εὐθείαι
γραμμῶν καὶ... περιφραξιανκῶν
- ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὲς ἢ σπορίδες, ντάμιες, σιασιές, μεσοράδες κ.λ.π.); ἢ ὀργωνεται χωρίον καὶ εὐθείαι γραμμῶν εἰς ἐν.
- ἢ εὐθείαι γραμμῶν

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); με αὐλακιάν;

ἢ ὀργωνεται χωρίον καὶ εὐθείαι γραμμῶν

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον;
- ἢ εὐθείαι γραμμῶν χωρίον καὶ εὐθείαι γραμμῶν

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεις) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.
- καθέτως... πλαγίως... βαθιὰ

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων.

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

Διὰ τὴν σποράν τῶν δημητριακῶν γίνονται
δύο ἀροτριάσεις, ἡ πρώτη διὰ γύρισμα ἀραιῶν
ὀργωμάτων καὶ ἡ δεύτερη σπορά. —

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Γίνονται τρεῖς ὀργώματα, ἡ πρώτη διβόλισμα
καὶ γύρισμα φαστάνων. —

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δεόν νὰ ἀφεθῇ ἀσπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν.

Ἐν ἑξῆς. —

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; . . .

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται : α) κατὰ τὴν σποράν.

π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; . . .

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα) : 1) καθαρίζονται : τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
τοῦ βουκέντρου ἢ, μὲ ἄλλον τρόπον;

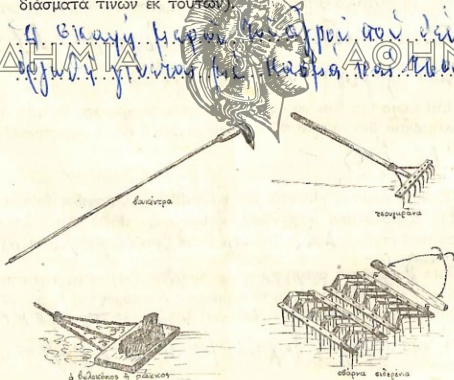
Με εὐδαιμον ράβδον ἐκ αἰδύρου
ποῦ ὀνομάζεται *γυερα*

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-
σμα, διβόλισμα);

χωραφιοῦ με β. βάρνη. κονόν. ἢ, κ. διβόριον

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα,
τσάππ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων
περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-
διάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-
διάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάππα κ. ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

...мәні, сұрағы... қызығушылығын
көрсеткендігіне қарағанда...

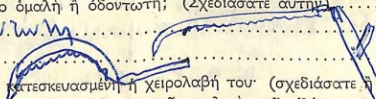


(Handwritten Greek text from the same manuscript page)

- 2) Με δρέπανα ή με παλιά άλλα εργαλεία (π.χ. κόσσες) ξεριζώντο (ή ξεριζώνονται) τὰ χόρτα (π.χ. το τριφύλλι κλπ.) διά τροφογή των ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Με... κόσσες*
και σφύρον με σιδερένια μηχανή



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν)



- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἔργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ά.) ... *ἀπὸ ξύλου καὶ σιδήρου*

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων), ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) ... *ὅπου ἐκρίζοντο τὰ δημητριακὰ καὶ τὰ ζώα*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ... *ἀπὸ 40. 50. 60. 70. 80. 90. 100. 110. 120. 130. 140. 150. 160. 170. 180. 190. 200. 210. 220. 230. 240. 250. 260. 270. 280. 290. 300. 310. 320. 330. 340. 350. 360. 370. 380. 390. 400. 410. 420. 430. 440. 450. 460. 470. 480. 490. 500. 510. 520. 530. 540. 550. 560. 570. 580. 590. 600. 610. 620. 630. 640. 650. 660. 670. 680. 690. 700. 710. 720. 730. 740. 750. 760. 770. 780. 790. 800. 810. 820. 830. 840. 850. 860. 870. 880. 890. 900. 910. 920. 930. 940. 950. 960. 970. 980. 990. 1000*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται) ... *ἀπὸ 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι αὖ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; ... *ἀπὸ 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶννται, (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*Οἱ χερίδες ἐκρίζοντο καὶ σταυρῶνται
καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν
καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν
καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν καὶ ἀπὸ τῶν σταχυῶν*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. *χρυσό βουνα* *α. δειράματα*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ;

*Θερίζουν. αὐτοὶ. καὶ γυναῖκες. ἔρχονται
ἐκ τῆς ἐπαγγελματικῆς δι' αὐτὸν
τὸν σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων.*

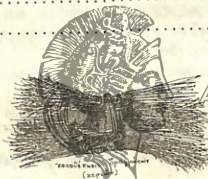
2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).

*Ἡ ἀμοιβὴν οὐκ αἶ. ἀλλ' ἡμερομίσθιον. ἢ κατ' ἀποκοπὴν.
καὶ κατ' ἀποκοπὴν. Ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα
ἢ εἰς εἶδος. (ἢ εἰς φαγητόν). καὶ εἰς ἀνευ φαγητοῦ.
Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ.*

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

*Οἱ. Θερίζουν. κατὰ τὸν θερισμόν. ἔφερον
εἰς τὰς χεῖρας. τὸν. δειράματα. ἢ εἰς τὴν μέσην
τοῦ σώματος. (ἢ εἰς τὴν μέσην των).*

- αφ' ο. γί. καμ. ελδ'. ε. ε. και' φόνος ουρι-
 ου. αμα'. δ' έκοντα φέ'. φ. τ. φ. α. κ. α'. ματα-
 σκευασθέντα ι. κ. ε. π. δ' δ. α. ο. ι. ζ. ε. ρ. α. υ. χαρφ-
 ε. ο. ρ. φ. αν. υποφέντα.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

- Τὸ δέμα... πρῶτον... ἡ... αἰ...
 ἡ... αἰ... ἡ... πρῶτον... (πρῶτον)... δὲ... καὶ... δὲ... ἡ...
 ἡ... αἰ... ἡ... πρῶτον... ἡ... αἰ... ἡ... αἰ... ἡ... αἰ...
 ἡ... αἰ... ἡ... πρῶτον... ἡ... αἰ... ἡ... αἰ... ἡ... αἰ...
 (Confusion)

1) 'Από πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον
 σας; 1900 περίπου. —

2) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλσιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν. ... τοῦ ... βγάλσιμου ... πλάτους ... μήκους ...
... σκαπάνης ... ἀρότρου ... ἡ ... ἡ ... ἡ ...
... τοῦ ἀρότρου ...

1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ἐποσά γόρτα (π.χ. σπυρί, ποικίλλ. θύγαυ). Ἐὰν

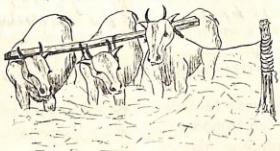
1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μετέωρα χόρτα (π.χ., σπύρον, τριφύλλι, βίκον). Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐκινετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ... Ε-συνηθιζετο
καὶ συνυποθηκευται ἀπὸ τοὺς γαστρονομικοὺς ὁ
φυμαρτίου σαρκὸς, τριφυλίου... Τὴν φυμαρτίου σπέρματος
αὐτοῦ καὶ ναι καὶ τὴν Ἀνατολίαν καὶ τὸν ἄλλο, ἅγιον φυμαρτίου -
λαοδικὸν ἐξέστη· οὐκ... ὑπερβαίνει... —.....

2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σάνος καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ἄ.). *ὁ σάνος ὁ δρέπανος κ.ἄ. τοῦ σάνου κ.ἄ. τέρψι*
ἡφρίδιον ἀπὸ τοῦ ἐλαφίου ἐλαφίου
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

— 17 —

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἰονδήποτε ἄλλον.

Ἡ ἐκφορὰ γίνεται ἐν ἀφαικτικῇ, ὅρα ἀφαικτικῇ...
 γίνεται μετὰ ἐκφορᾶς... ἐκφορᾶς... ἐκφορᾶς...
 ἀφαικτικῇ... ἀφαικτικῇ... ἀφαικτικῇ...



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
 ήσεως ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
 σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
 Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεῖως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
 νιστοῦ, ἐλλογῶν στύλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος ἀπαιγερὸς,
 στρούλουρας, δοικάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶν-
 ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
 ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
 κῶς, «νὰ ἔρχωνται γύρω», καί οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Τὸ ἀφαικτικῇ... γίνεται... ἐκφορᾶς...
 γίνεται μετὰ ἐκφορᾶς... ἀφαικτικῇ...
 ἀφαικτικῇ... ἀφαικτικῇ... ἀφαικτικῇ...

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
 ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
 στύλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλειές,
 αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
 εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στύλος εἰς τὸ
 μέσον τοῦ ἀλωνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
 μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
 λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
 ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἕνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

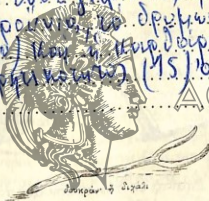
- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;

Ὁ ἀλωνισμὸς ἀρχίζει ἀπὸ τῆς 10 π.μ. ...
 διακοπίζεται διὰ τὴν ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην ...
 αὐτὸς (3) ἡμέρας διὰ τὴν γίνεσθαι τὸ κερὶ ...
 καὶ ἐν τῷ αὐτῷ ὁ χρόνος καὶ ...
 ἀπογευματινῶς ἀπὸ 4 π.μ. διὰ ἀπὸ 4 π.μ.
 καὶ 4 π.μ. ὁ αὐτὸς ...

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιοῦνται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Ὁ δ. δουκράνι, τὸ διχάλι, μ. ...
 ἀπὸ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ. (μετὰ 4 π.μ.) ...
 καὶ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. διὰ τὸ 4 π.μ.
 καὶ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. (45) ὁ αὐτὸς ...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπους στάχυν ;

Μετὰ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ.
 καὶ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ. ...

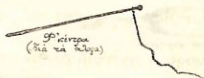
- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβερρα διὰ τὴν ὀδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζῶων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). ;

Μετὰ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ.
 ἀπὸ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ.
 ἀπὸ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ. ἀπὸ 4 π.μ. καὶ 4 π.μ.

- 15) Πώς λέγεται η εργασία του άλωνίσματος ενός άπλώματος, δηλ. ενός στρώματος σταχύων εντός του άλωνιού. (Έν Κρήτη καλείται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. άπλώματα) σίτου, κριθής, βρώμης κλπ. ήλωνίζοντο καθ' ήμέραν

Γυρίσματα... Σα. κριθ. άμυνίματα γίνονται
(4) γυρίσματα δια μ.μ. μ.μ.μ.μ. διαρ. 60
άχυρο

Γένερα
(διά τα έθνη)



- 16) Πώς λέγονται οι άλωνισθέντες στάχυες, προτού λιχνισθούν δια άποχωρισθούν τα άχυρα από τόν καρπόν ; (έν Κρήτη : μάλαμα)

κομμένα άχυρα

- 17) Ποιοι άλωνίζουν : ο ίδιος ο γεωργός με ίδια του ζώα ή ύπηρεχον (ή ύπάρχουν ακόμη) ειδικοί άλωνιστάι (έν Αιτωλία : βαλμάδες, δηλ. πορπάνηδες, καλούμενοι άλωνοραδοί και άγωγάτες), οι όποιοι είχαν βοδία ή άλογα και άνελάμβανον τόν άλωνισμόν

άμυνίζουν οι ίδιοι οι γεωργοί αφο.

και ως μαρτυκή παρατηρώντες οι βαλμάδες

- 18) Πλήν του μέσου τούτου με ζώα και με άλωνιστικόν εργαλείον ύπηρεχον παλαιότερον εις χρήσιν άλλα μέσα χωρισμού του καρπού από τούς στάχυν π.χ. τó κοπάνισμα αυτών με χονδρόν ξύλον (τόν κόπανον) ή με άλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω έν σελ. 26 εικόνα);

Χρησιμοποιούσαν τον κοπανον με τον ξύλον ως τα αναφορικά με την άμυνή

- 19) 'Ο κόπανος ούτος πώς έλέγετο' έκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μήκος και πάχος είχε και ποίον τό σχήμά του ;

Ο κόπανος έμενε δρόβλι και ήτο κατασκευασμένος από ξύλο. Συντάσσονταν δια πυρίου. Το άνα είχε μήκος 2 1/2 μέτρα και έκείνου του κεντούσε 1 μέτρον.

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
 Διὰ ποία δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου;
 (π.χ. φραγῆς, ρεβιθῶν κλπ.). *Τὰ κοπάνισμα τῶν βλα-
 τῶν ἐγίνετο ἐν τοῖς οἴκοις τῶν ἀστυνομένων
 δὲ ἀφαιροῦν τὴν σπορόνυκα (σπῆν) (6914)*



κόπανος στρογγυλός



ξύλο κοπανιστῆς διὰ τὸ κοπάνισμα
 μικρῶν ἀμφοῦ δημητριακῶν



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
 τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
 ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;
 Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
 παραγωγῶν; *Τὰ κοπάνισμα τῶν βλατῶν ἐγίνετο ἐν τοῖς οἴκοις
 τῶν ἀστυνομένων καὶ τῶν ἀστυνομένων
 οἰκῶν, ἀστυνομένων δὲ ἐν τοῖς ἀστυνομένοις
 οἰκῶν ἀφαιροῦν τὴν σπορόνυκα*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
 Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
 στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;
 Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

Τὸ κοινὸν ἐστὶν ἐκείνου καὶ ἐκείνου οὐκ ἐκείνου οὐκ ἐκείνου
καὶ ἐκείνου (ἡμεῖς οὐκ ἐκείνου) καὶ οὐκ ἐκείνου
ἐκείνου καὶ ἐκείνου καὶ ἐκείνου καὶ ἐκείνου καὶ ἐκείνου...

- Καὶ τὸ ἀντιθέτως ἐφάνη. ἀναβάντες ἀποκαί-
κων ὁ νοικοκύρης. ἔβλεπε τὸν βίβραχον αὐτοῦ
καὶ κινεῖται γὰρ ἐπὶ τὴν ψυχὴν αὐτῶν ἐφάνη

- ΑΔΑΦ 117/1933
β'. Δίχισμα

β'. Δίχνησμα

- Παραγγ. Το ξύνημα ουχηνόρουναν
 Δ.α. ΧΙΧ. VI. 6. 9. με το διαγλαν



— 25 —

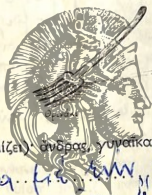
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐθιμον τοῦτο.....

Ο. σωρὸς. ἔχει, ὁ. κ. μ. καὶ ζα. ἰ. κ. κ. καὶ
ἔχειται. λ. ο. φ. ν. ι.

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφῆσατε τοῦτο.....

Με δικριαν.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει) ; ἄνδρας, γυναῖκα ; εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ἀν. α. ρ. ο. ρ. α. καὶ ἄν. ο. ν. α. ρ. α. καὶ
ἄν. δ. ρ. α. - ρ. ν. α. καὶ καὶ καὶ καὶ αἰ. ο. ι. β. γ.

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῆτος κλπ ;

Τα. χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων
ἔχονται. χονδρὰ δὲ καὶ με. το. δικριαν
καὶ καὶ με. το. φτυαρι.

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο ; πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

..... δὴν γίνεσθαι... δεύτερον... ἀνέμισμα
τῶν λίγων χονδράδιον τοῖς ἀνέμισμα
μὲν τὸν ἀνέμισμα:.....

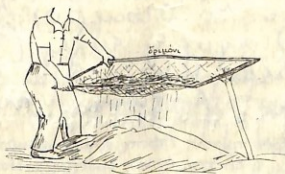
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνέμισματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμέναντα
χονδρά πεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ά.) ;.....

..... μὲν τὸν ἀνέμισμα... πῶς γίνεται
εἰδικὴν γίνεσθαι μὲν τὸν ἀνέμισμα

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δερμόνι, δερμόνι, δερμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερώς τούς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρίσμου τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Γ.Ι.Ν.Ε.Τ.Α.Ι. Μ.Ε. Β.Α.Ρ.Υ.Δ.Ρ.Α.Ι. ΚΑΙ Μ.Ε.Τ.Α.
Κ.Ο.Β.Κ.Ι.Ν.Ο. (ΣΤΡ. Μ. Μ. Ν.Ι.)



- 7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ.

Ο. ΚΑΡΦΑΙ ΔΕ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΣΩΡΟΝ Μ.Ε.
Ω. Φ.Τ.Α.Ρ.Ι. ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΧΥΡΑΝ
Β.Α.Ρ.Υ.Δ.Ρ.Α.Ι. ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΡΦΥΛΗΝ
Β.Α.Ρ.Υ.Δ.Ρ.Α.Ι. ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΡΦΥΛΗΝ

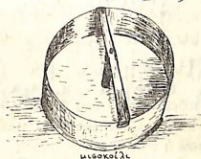
- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

ΚΑΝΟΥΝ ΤΟ ΒΑΡΥΘΕΤΟΝ ΤΟΥΣ ΚΑΙ
ΔΙΝΟΥΝ ΔΙΟΨΕΥΣΙΝ Εἰς ΤΟ ΧΡΟΝΟΝ
ΠΕΡΙΒΟΛΕΤΟ, Κ.Λ.Τ. ΤΟΙΣ ΔΙΨΕΥΣΙΝ
ΤΟ ΧΕΡΙ ΚΑΙ ΑΡΧΗΝΟΥ

- γ'.1) Ποῖα ὀφείλαι πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλῶνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλῶνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δέ και ίχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

αὐτὸς ἐφειλάει... εἰς φρεζον... κατεβάλλετο
εἰς τὸν... εἰς τὸν... καρδ... χωρη-
τικότητι (15)...



μισοκοίλι



κούτελος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακίτικο,
- γ) τὸ χυσιότικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

ΑΔΕΛΦΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (όνομα,
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτο-
γραφίας αὐτῶν)

αὐτὸς ἐφειλάει... εἰς φρεζον... κατεβάλλετο
εἰς τὸν... εἰς τὸν... καρδ... χωρη-
τικότητι (15)...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-
κων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετι-
κὰς συνηθείας) ...

αὐτὸς ἐφειλάει... εἰς φρεζον... κατεβάλλετο
εἰς τὸν... εἰς τὸν... καρδ... χωρη-
τικότητι (15)...

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρόν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

— 30 —

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν; παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;....

παιδιά κατωτέρων (20) ετών

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν; Ἄν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος;

Τοι ἴδιοι τοὶ πατέρες συλλέγουν τὰ ξύλα ἀπὸ τοῦ γύρω κήπου.

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

Ἡ συγκέντρωσις των γίνεται μετὰ χάρις, ὅπου καὶ θέλουν εἶς γυρὸν καὶ ἐν συνέχειᾳ, ἡδυνάται.

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τοῖτον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ᾠδὴς, ᾠσματα, κρότοι, θόρυβος. Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

ΟΧΙ

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

ΟΧΙ

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . .

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

- 5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφή του έθιμου εις τὸν τόπον σας

5) Παραθέσατε λεπτομερή περιγραφήν τοῦ ἐθιμοῦ τοῦ τόπου σας
 τὸ ἀναθρῆγμα γυναικὸς ἐκινῶν καὶ τὸ δερματικὸν ἔργον
 τοῦ ἀναθρῆγματος τὸν ἀποκοτόν καὶ... Μαρτυροῦν.
 Ὁ ἔργον τοῦ ἀναθρῆγματος τοῦ ἔργου... ἔργον... καὶ...
 ἀκαδημία... ἀθλητῶν...
 Ζευγαράκων... ἀποκοτόν... ἀποκοτόν...
 Στοιχεῖα... ἀποκοτόν...

- 1) Πρόεδρος... Αγαλιάνης - Συνταχούχος. Γ. Γρ. 65. του Χαρ. 10.
- 2) Γενικός Ανδριωπούς. Συν/χος π. Χαρίου, διατίσας γραμ-
ματός ως κοινότυπος, έτων 78: Γρ. γενόσης: Αδούρου Σχοιάρχου.
- 3) Αντιπρόεδρος Στραυπούς - δ' / 5ος του Χαρίου έτων 38: Γρ. γενόσης
πρυχιού Π. Μ. Καδύριας.
- 4) Θεοδώρα Φρούζου, δ' / 9α του Χαρίου έτων 39, Γρ. γενόσης
πρυχιού Π. Μ. Καδύριας.
- 5) Βασ. Αγαλιάνη, οίκογενής του Χαρίου έτων 75. Γρ. γενόσης
ως Α. Σχοιίου.
- 6) Βασίλη Παπαδημητρίου, οίκογενής του Χαρίου 65 Γρ. γενόσης
ως Α. Σχοιίου.

καὶ Α. Σχοδ. Ηοο. ³²
καὶ Ἀφρική καὶ Ἰταλία, ἐκ τῶν προερχομένων
ἐξ Ἀφρικῆς σκωδαντῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Στοιχεία Συλλογής

Κων/νος Πλουτάρχου Νταλιάνης - Διδάσκων - Δ/κτής του
Α.Σχολίου Κάτω Ζωγραφείου.

Ἡ Συλλογή ἔγινε ἀπὸ τῆς 5^{ης} Δ/ρίου 1964 εἰς
25^{ην} Ἰαννουαρίου 1970. —

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἐν Κατῶ Ζευγαράκιῳ τῇ 29-1-1970

Πρὸς

Τὸ Κέντρον Ἑρεύνης τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφίας

Ἀναγνωστοπούλου 14

Ἀθήναι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Ἐχθὲν τὴν τιμὴν τῆς ἐπιστολῆς ὑμῶν δεξάμενος
συμφωνοῦμαι ἐν τῇ ἐρωτηματολόγιον ὑμῶν καὶ γρηγο-
ρὰ ἐπελθεῖν καὶ κατ' ἐπίφοι ἀπελθεῖν.

Συν: Ἐκτὴ Βιβλίον
Ἐρωτηματολόγιον

Ὁ Διευτὴς τοῦ Δ. Σχολείου



Κ. Νταλιάνης